

Septembre Octobre 2023

Programme culture

en Vallée d'Ossau



L'été
Ossalois

VALLÉE D'OSSAU
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

VALLÉE D'OSSAU

Toute la programmation 2023 sur
www.eteossalois.fr
Abonnez-vous à la newsletter !



Retrouvez-nous



valleeossau

sur



ccvalleeossau



ÉDITO

La saison 2023 de l'Été Ossalois se poursuit sur le début de l'automne avec une multitude de propositions culturelles qui vous feront profiter des splendides paysages que nous offrent la vallée d'Ossau.

Les semaines à venir seront marquées par des événements très attendus comme la deuxième édition de la fête du Pourtalet qui met à l'honneur le majestueux site d'Anéou, les traditions pastorales et nos liens d'amitié avec nos voisins espagnols qui, cette année, sont coorganiseurs de l'événement.

Le Pic Vert Festival offrira, une fois de plus, une occasion d'en apprendre davantage sur notre environnement et les moyens de le protéger, tout en permettant de rencontrer les acteurs locaux qui œuvrent pour préserver notre nature, le tout agrémenté d'animations, de spectacles et de musique. Cette journée pour petits et grands se clôturera avec un concert dessiné qui ravira toute la famille.

Faisant le lien entre ces deux événements, la CC Vallée d'Ossau vous propose de participer à la préservation de nos sites majeurs lors

d'une journée festive de ramassage des déchets à Anéou lors des Journées Européennes du Patrimoine tandis que les villages ossalois se mobilisent pour ouvrir les portes de leurs monuments et contribuer à la mise en valeur du patrimoine architectural ossalois.

Enfin, le cinéma Saint Michel, après avoir soufflé ses 70 bougies avec une fête d'anniversaire cinématographique accueillera le Festival Etonnants Randonneurs qui devient le « festival du pas de côté » avec une riche programmation culturelle.

Un sincère remerciement à toutes les personnes qui s'investissent pour proposer des événements de qualité, favorisant les rencontres et les échanges, tout en agissant en faveur de la culture et de la préservation de notre patrimoine.

Jean-Paul CASAUBON

Président de la Communauté de
Communes de la Vallée d'Ossau

&

Isabelle BERGES

Vice-présidente Culture et
Patrimoine

L'Été ossalois, la culture par nature



Expositions

	jusqu'au 17/09	Arudy	Expo - Le photographe Emile Touchet	19
	jusqu'au 01/10	Aste-Béon / Béost / Bielle / Laruns / Eaux-Chaudes	Expo - Balade d'Ossau, sur les pas de Fernand Cuville	19
	14/09 - 12/10	Arudy	Qui a refroidi Lemaure ?	21
	sa 30/09 & di 01/10	Buzy	Les artistes de Buzy s'exposent...	21
	sa 14/09 & di 15/10	Lys	Il était une ferme nourricière, utopie de demain ?	23
	19/10 - 16/11	Arudy	Photos Insolites	21

Août 2023

	ma 29/08	dès 17h	Arudy	Le cinéma Saint Michel fête ses 70 ans !	37
	me 30/08	dès 17h	Arudy	Le cinéma Saint Michel fête ses 70 ans !	37
	je 31/08	dès 18h	Arudy	Le cinéma Saint Michel fête ses 70 ans !	37

Septembre 2023

	ve 01/09	dès 18h	Arudy	Le cinéma Saint Michel fête ses 70 ans !	37
	ve 01/09	20h30	Arudy	Une vie de passions : Emilie Touchet	9
	ve 01/09	20h30	Laruns	La Fiançade	35
	sa 02/09	8h	Vallée de Tena	Un samedi en Espagne	29
	sa 02/09	dès 14h30	Arudy	Le cinéma Saint Michel fête ses 70 ans !	37
	di 03/09	dès 9h	Pourtalet	Fête du Pourtalet	41

PIC VERT FESTIVAL

	sa 09/09	dès 14h dès 18h30	Lac de Castet Théâtre de verdure	Pic Vert Festival <i>ateliers, animations, stands, concerts, spectacles</i>	24
	ve 15/09	17h	Laruns	Les Eaux-Bonnes et le Docteur Darvalde	9

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

	sa 16/09	10h & 14h	Arudy	La colline Saint-Michel, un site exceptionnel	11
	sa 16/09	8h-18h	Louvie-Soubiron	Église d'origine romane Saint Martin	15
	sa 16/09	9h	Anéou	Journée citoyenne transfrontalière	29
	sa 16/09	9h-17h	Bescat	Eglise Saint Lizier	12
	sa 16/09	9h-19h	Bilhères	Église Saint Jean-Baptiste	12
	sa 16/09	9h-17h	Buzy	Église Saint Saturnin	13
	sa 16/09	9h-19h	Castet	Église Saint Polycarpe	13
	sa 16/09	9h-18h	Gère-Bélesten	Église Saint Orens	14



PATRIMOINE



EXPO



NATURE



SPECTACLE VIVANT



SPORT

	sa 16/09	9h-18h	Gère-Bélesten	Église d'origine romane Saint Pierre	14
	sa 16/09	9h-19h	Sainte-Colome	Église gothique Saint-Sylvestre	15
	sa 16/09	9h30-17h30	Béost	Visite du château et de l'église	12
	sa 16/09	10h-19h	Laruns	Farine au moulin Cauhapé	14
	sa 16/09	10h-17h	Ségnacq-Meyracq	Église Saint-Pierre	15
	sa 16/09	10h	Eaux-Bonnes	Balade commentée	13
	sa 16/09	13h	Pourtalet	Baisade	35
	sa 16/09	14h	Bénou	Le Bénou autrement	11
	sa 16/09	16h	Laruns	D'un lavoir à l'autre	14
	di 17/09	10h & 14h	Arudy	La colline Saint-Michel, un site exceptionnel	11
	di 17/09	8h-18h	Louvie-Soubiron	Église d'origine romane Saint Martin	15
	di 17/09	9h-17h	Bescat	Eglise Saint Lizier	12
	di 17/09	9h-19h	Bilhères	Église Saint Jean-Baptiste	12
	di 17/09	9h-17h	Buzy	Église Saint Saturnin	13
	di 17/09	9h-19h	Castet	Église Saint Polycarpe	13
	di 17/09	9h-18h	Gère-Bélesten	Église Saint Orens	14
	di 17/09	9h-18h	Gère-Bélesten	Église d'origine romane Saint Pierre	14
	di 17/09	9h-19h	Sainte-Colome	Église gothique Saint-Sylvestre	15
	di 17/09	9h30-17h30	Béost	Visite du château et de l'église	12
	di 17/09	9h30-12h	Bielle	Voyage dans le Rétro !	41
	di 17/09	10h-19h	Laruns	Farine au moulin Cauhapé	14
	di 17/09	10h-17h	Ségnacq-Meyracq	Église Saint-Pierre	15
	di 17/09	10h	Aas	Balade commentée	12
	ve 22/09	dès 18h	Arudy	Étonnants Randonneurs	39
	sa 23/09	dès 10h	Eaux-Bonnes	Une ville dans le village	17
	sa 23/09	dès 11h	Arudy	Étonnants Randonneurs	39
	di 24/09	dès 9h30	Arudy	Étonnants Randonneurs	39
	di 24/09	dès 10h	Eaux-Bonnes	Une ville dans le village	17
	ve 29/09	18h30	Arudy	Un aller-retour avec... Andrée Michaud	33

Octobre 2023

	ve 13/10	18h30	Arudy	Rencontre avec... Gilles Vincent	33
	sa 14/10	10h30	Arudy	Rencontre avec... Fleur Daugey	33
	sa 14/10	14h30	Louvie-Juzon	Les tourbières, espace naturel sensible	31
	di 22/10	11h	Anéou	Laissez-vous conter... à la découverte d'Anéou	31

Novembre 2023

	di 19/11	14h30	Arudy	Arudy, mutation d'hier à aujourd'hui	31
--	----------	-------	-------	--------------------------------------	----



DINE



EXPO



NATURE



SPECTACLE VIVANT



SPORT



Le visuel de cette nouvelle édition de l'**Été Ossalois** a été confié à Sergio Rids, artiste ossalois :

En saison estivale, son couvre chef sera de couleur claire, quand l'hiver pointera, il aura son chapeau noir. Vous le reconnaîtrez sans nul doute en Vallée d'Ossau. Et si vous ne l'apercevez pas en chair et en os, il est bien rare que vous ne croisie pas son chemin au détour d'une rue, d'une fresque ou dans une église. Son empreinte est juste sous nos yeux et vous émerveille. Artiste d'exception, Sergio sait donner vie à toute matière inanimée, en mêlant la toile, le métal, le bois ou la pierre... Peintre ou sculpteur, quel que soit son support, il en révèle la splendeur. Mais Sergio, c'est bien plus que cela... c'est un homme illimité, plein d'ardeur, profondément généreux, infiniment authentique :

Conteur, il a ce don particulier qui vous fait virevolter l'esprit ! Laissez le manier le verbe, il saura vous absorber dans ses débats enflammés, vous transmettre ses passions car c'est son cœur qui parle, aucun faux semblant croyez-moi ;

Bouquineur, il chéri tout autant de manier la plume, même si les poils de son pinceau le réclament à grands traits ;

Hédoniste, il suffit de le regarder s'agiter derrière ses fourneaux pour comprendre un verre de grand cru à la main ;

Globe-trotteur, il aime sillonner notre Terre pour s'abreuver de l'essence des cultures et des traditions. Par chance, il s'est installé dans le Béarn loin de sa terre natale qui chaque année le rappelle aux sources.

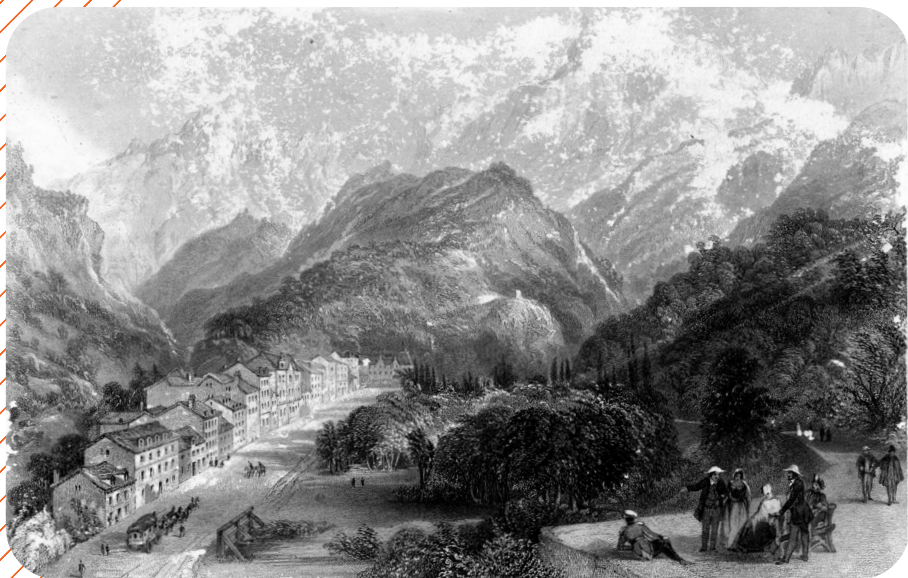
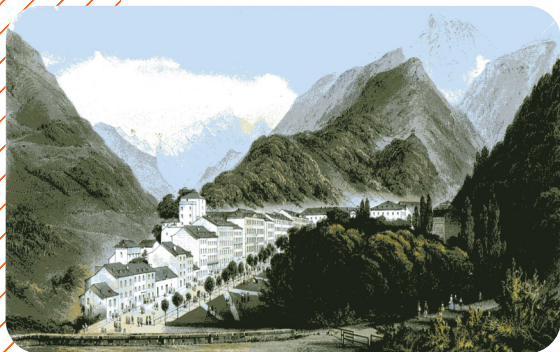
Surtout, n'essayez pas de l'attacher, c'est une âme indépendante, éprise de liberté de penser et d'agir !

Prenez le temps de regarder, cherchez bien ! C'est signé Rid'S !

de Vanessa Girault

Tes tableaux racontent la vie, sont des lieux de partage, de poésie, où les sentiments et les couleurs s'écoulent en cascades]...[réenchantant la vallée et créant des liens avec l'universel et la beauté de la vie]

de Joseph Paroix



**Vendredi 01
septembre**

20h30

Salle du Laré

Arudy

Gratuit

Une vie de passions : Emile Touchet (1874-1944), photographe et astronome

Rien ne prédestinait cet astronome parisien à arpenter les rues et les sommets de la Vallée d'Ossau jusqu'à son mariage en 1900 avec Marie-Frosine Lasserre, née à Sévignacq-Meyracq. Les témoignages photographiques du fonds d'une centaine de plaques de verre déposées au Musée d'Ossau permettent de dater les venues de sa famille dans la Vallée. Jean-Pierre Dugène nous fera découvrir son univers et ses passions, des montagnes jusque dans l'intimité du foyer familial

Coorganisé par le Musée d'Ossau et les Amis du Musée d'Ossau - Renseignements Musée d'Ossau : 05 59 05 61 71 ou contact@musee-ossau.fr



Patrimoine

**Vendredi 15
septembre**

17h

Médiathèque

Laruns

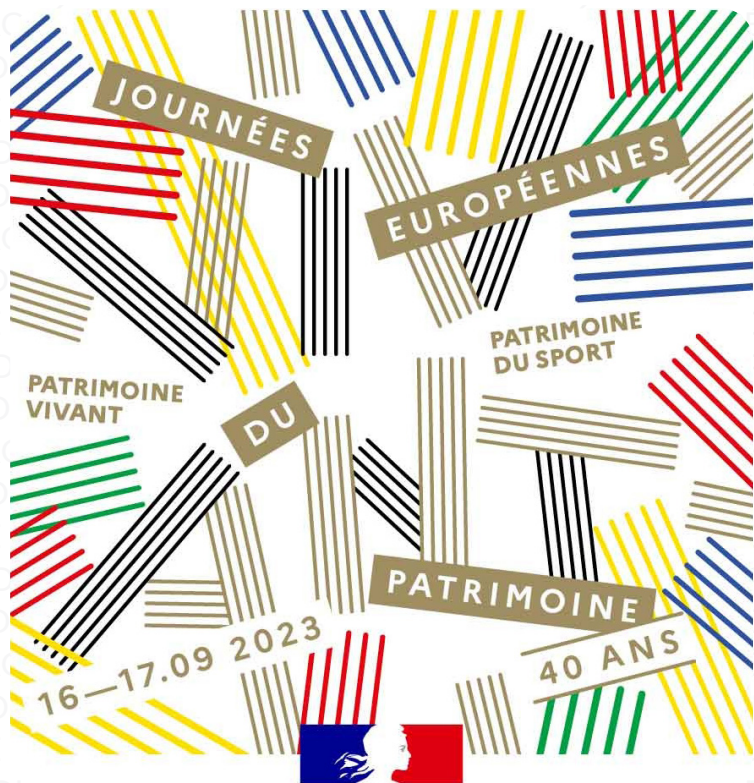
Libre participation

Les Eaux-Bonnes et le Docteur Darralde

Françoise Fabre vous propose une conférence qui vous plongera dans le quotidien des Eaux-Bonnes au XIX^e siècle, époque où de nombreux curistes fréquentaient la station et dont le Dr Darralde participait à la renommée.

Renseignements Association Amis de la Chapelle de Gabas : 06 76 69 14 24 ou 06 63 33 12 87

JOURNÉES DU PATRIMOINE





**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

La colline Saint-Michel, un site
exceptionnel

Cette chapelle unique de part sa situation, assise sur la colline St Michel, est située dans un écrin de verdure juste au-dessus de la grotte éponyme et en dessous du calvaire aux 3 croix (vue à 360°)...

Pierre Martinez, un artiste peintre local, a peint dans les années 1970 une fresque murale en l'honneur de Saint Michel avec rappel des différentes industries d'Arudy, une perspective du cœur de la ville ainsi qu'un autoportrait.

Venez profiter d'une visite commentée de la chapelle et de la grotte par les bénévoles de l'association Pyrène l'Ossaloise qui, depuis 2019, se mobilisent pour promouvoir son histoire, s'investir dans sa protection, son entretien intérieur, pour le faire vivre.

Renseignements Pyrène l'Ossaloise (organisateur) :
07 77 34 07 50 ou pyrene.64260@laposte.net

**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

Le Bénou autrement

Ce circuit vous fera remonter le temps au travers de témoignages archéologiques, géologiques et pastoraux. Vous apprendrez ainsi à mieux appréhender les paysages qui s'offrent à vos yeux et comprendrez comment dès que le glacier s'est retiré il y a plusieurs milliers d'années et que la forêt primaire s'est installée, l'homme en a fait un domaine pastoral dont l'organisation des granges, haies, pâturages et fougères forcent encore aujourd'hui l'admiration.

Report au dimanche en cas de mauvais temps -
Coorganisé par le Musée d'Ossau et les Amis du
Musée d'Ossau - Renseignements : 05 59 05 61 71
ou contact@musee-ossau.fr



BESCAT

Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
9h-17h
Gratuit

Église Saint-Lizier - Visite libre

Agrandie au XVII^e, située sur le chemin de Saint-Jacques (voie du Piémont, GR® 78), l'église est un joli bâtiment sur les hauteurs du village. Son architecture est intéressante avec une abside en cul de four, une ouverture plein cintre de la nef, des bas-côtés qui pourraient avoir une origine romane, un porche et porte gothiques, une voûte de décors peints et de beaux retables des XVII^e et XVIII^e siècles.



BÉOST

Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
9h30-17h30
Château
Participation libre

Visite du château et de l'église

Venez vivre une plongée captivante dans un lieu chargé d'histoire, témoignant des différentes époques de sa construction et de l'histoire des habitants depuis le XIII^e siècle. De plus, le travail de rénovation mené par l'association Los Auzelets ajoute une dimension particulière à la visite.



BILHÈRES

Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
9h-19h
Gratuit

Église Saint Jean-Baptiste - Visite libre

D'origine médiévale, l'église a été restaurée et agrandie à partir de 1863. De style néo-gothique, elle est composée d'une abside polygonale et d'une nef flanquée de bas cotés, à quatre travées avec voûtes en ogive et d'un clocher porche surmonté d'une flèche polygonale. Le décor peint des voûtes a été exécuté, en 1867, par le peintre Paul Pouban alors que l'ensemble des verrières a été créé, en 1864, par Jules-Pierre Mauméjan, une grande famille de peintres-verriers.



Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
9h-17h
Gratuit

Eglise Saint Saturnin - Visite libre

Située sur le chemin de Saint Jacques, voie du Piémont, l'église occupe une place centrale dans le village et se caractérise par sa très grande dimension. Construite en 1734, elle a été remaniée au XIX^e au niveau du porche, des parties hautes du clocher et des baies. A l'intérieur : départ d'escalier en bois sculpté présentant un décor végétal et un aspic dont la tête se détache du corps de rampe ; tombeau sculpté en marbre blanc de Jean de Lassalle qui fut évêque de Lescar au XVI^e siècle et mobilier du XVIII^e et XIX^e siècles.



Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
9h-19h
Gratuit

Église Saint-Polycarpe - Visite libre

D'abord chapelle castrale, l'église remontant à la fin du XI^e siècle, est composée d'une abside d'origine romane, à belles arcatures aveugles sur le mur extérieur et d'une nef à deux travées. Le bâtiment fut agrandi et remanié au XV^e siècle notamment par l'adjonction de chapelles faisant maintenant fonction de bas-côté avec des matériaux qui proviendraient de la démolition de l'ancien château vicomtal.



Samedi 16
10h
Gratuit

Balades commentées

A travers une balade commentée agrémentée de vieilles photos, découvrez le passé de la station thermale des Eaux-Bonnes au temps de Napoléon III et de l'impératrice Eugénie le samedi et, le dimanche, le village d'Aas qui, accroché à un éperon rocheux, a vu naître un langage sifflé utilisé dans le pastoralisme.





GÈRE-BÉLESTEN

Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
9h-18h
Gratuit

Église Saint-Orens // bourg de Gère - Visite libre

Reconstruite au XIX^e. Réemploi probable des matériaux de l'ancienne église. Ensemble de verrières à personnages et héraldiques.

Église d'origine romane Saint-Pierre //

bourg de Bélesten - Visite libre

L'église, ancienne, conserve de nombreuses traces de peinture notamment sur les piliers et sur les murs. L'autel retable, classé (XVIII^e), est signé Ribère d'Oloron. Le porche abrite une grande statue de Saint-Pierre en bois polychromé. Les vitraux ont été réalisés à la suite de dons ou de souscriptions entre 1933 et 1935.



LARUNS

Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
10h-19h
10 rue du bourg
neuf-escu
Gratuit

Farine au moulin Cauhapé,

Ce petit patrimoine ossalois vous accueille avec le charme d'autrefois, et vous transporte dans son passé meunier. A l'occasion des journées du patrimoine, venez admirer la restauration de ce moulin qui moudra spécialement de la farine.

Renseignements Richard Rouvrais :

06 80 14 76 55



Samedi 16
septembre
16h
rdv Office du
Tourisme
Gratuit

D'un lavoir à l'autre - Balade chantée

Circuit de la place à la Rue du Bourgneuf en allant vers les quartiers Pon et Espalungue, avec Jean-Luc Mongaugé, artiste musicien larunsois : contes et interprétation de créations originales, mélodies qu'il entonnera durant la balade en français, béarnais ou espagnol.

Renseignements Régie Animation Artouste
Laruns (organisateur) : 05 59 05 32 15



SAINTE-COLOME

Samedi 16 et
dimanche 17
septembre
9h-19h
Gratuit

Église gothique Saint-Sylvestre - Visite libre
XVI^e - Classée Monument Historique. Située sur le « Cami dou Seignou » et chemin de Saint Jacques, l'église, de dimensions réduites, a été terminée vers 1520. Le portail d'entrée est de style flamboyant sculpté dans le marbre et le grès. Nef unique avec chevet polygonal, fenêtres aux étroites lancettes caractéristiques du gothique méridional. Certaines représentations sont liées au chemin de Saint Jacques (Sainte Madeleine).

Reconstruite au XVIII^e, l'église présente une tour clocher, probablement un ancien point de surveillance sur la plaine d'Arudy. Accolée, l'ancienne abbaye laïque dite "château d'Étigny". A l'intérieur, une nef centrale et deux bas-côtés éclairée par de nombreux vitraux signés de l'artiste verrier palois Arcensam (XIX^e). Le tableau d'autel du chœur représente Saint-Pierre, patron de la paroisse recevant les clés.



**Journées
européennes
du
patrimoine**



Samedi 23 et dimanche 24 septembre

Casino - Eaux-Bonnes

Gratuit

Restauration sur place toute la journée du samedi

Une ville dans le village

Utopie thermale intacte du XIX^e siècle, les Eaux-Bonnes offrent une urbanité inattendue au cœur des montagnes, par la monumentalité de leur architecture héritée de l'époque faste des séjours de l'impératrice Eugénie, aujourd'hui en grande partie vacante et laissée dans une forme de déshérence. Après la fermeture de la bulle thermo-ludique, les Eaux-Bonnes sont suspendues en attente d'un devenir, dont il s'agira d'imaginer collectivement des pistes possibles à travers un week-end prospectif ouvert à tous..

Samedi 23 septembre

10h Une ville dans un village :

comment décrire et qualifier cette urbanité inédite des Eaux Bonnes en pleine montagne ? Conférence par Viviane Delpech, chercheuse en histoire de l'Art à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour.

11h Eau future : quels sont

les effets du changement climatique sur les eaux de surface et les eaux souterraines en montagne? Conférence par Alain Dupuy, professeur d'hydrogéologie

12h Forme d'eau : comment

révéler et donner une place à l'eau dans l'espace public ? Atelier participatif de conception architecturale d'une fontaine de baignade en pierre de la vallée, animé par Wendy Andreu (designer) David Apeceix (architecte), Guy Foucat (sculpteur) et Pierre Laplace (carrières d'Arudy).

14h30 Inventer des choses

à faire ensemble : comment des pratiques artistiques peuvent-elles aider à imaginer de nouveaux usages et modes de sociabilité pour réactiver le village? Conférence par Leslie Veisse, directrice de centre d'Art

15h30 Imaginer des cohabitations fructueuses :

avec qui et comment réinvestir les immeubles vides ? Atelier participatif d'imagination associant public et acteurs du logement (le COL, Essor, CAUE...) animé par Claude Barry-Sauvé (programmiste) et Stéphanie Couloume (facilitatrice)

17h Milieu, environnement, ambiance.

Conférence transversale associant différentes approches philosophiques de ce qui nous entoure par Bruce Bégout, philosophe

19h La nuit en montagne :

soirée festive et musicale par le Collectif Dansé, collectif de djs (Pau)

Dimanche 24 septembre

10h-17h : Ici commence le chemin des montagnes.

Balade sur les chemins autour des Eaux-Bonnes sur les traces des paysages peints en 1848 par Eugène Delacroix animé par Marie Bruneau et Bertrand Genier, auteurs du livre "Ici commence le chemin des montagnes" (Cairn 2020), documenté par Devin Blair (photographe).

Renseignements Pavillon de l'Architecture (organisateur) : www.pavillondelarchitecture.com



Patrimoine



8855 PYNENES. A 27038

Jusqu'au dimanche 17 septembre

ma-sa 10h-12h30 et 14h-18h et les 16 et 17/09 (journée du patrimoine)

Musée d'Ossau - Arudy

Visite libre ou visite guidée à partir de 8 personnes

5€ // TR 3€

Le photographe Émile Touchet (1874-1944) : de l'Ossau à la Lune

Emile Touchet, astronome parisien, s'est retrouvé à arpenter la Vallée d'Ossau après son mariage avec Marie-Frosine Lasserre en avril 1900. Il a produit une collection unique de photographies qui reflètent les paysages, les portraits et les scènes de la vie quotidienne à cette époque. Décédé en 1944 et enterré au cimetière de Sévignacq-Meyracq, Emile Touchet a légué un regard sensible sur la vallée d'Ossau qui fait écho à celui de Fernand Cuville. Voyagez dans le temps à partir de ces photographies exceptionnelles, observez l'évolution des paysages et amusez-vous à comparer les points de vues des deux photographes !

Exposition temporaire organisée par le Musée d'Ossau en partenariat avec l'Association des Amis du Musée d'Ossau - Renseignements : contact@musee-ossau.fr ou 05 59 05 61 71



Exposition

Jusqu'au dimanche 1er octobre // en plein air

Esplanade de la Falaise aux vautours - Aste-Béon

Place de l'église et lavoir - Béost

Place du Poundet - Bielle

Jardin du souvenir - Laruns

Esplanade des thermes - Eaux-Chaudes

Gratuit

Balade d'Ossau, sur les pas de Fernand Cuville

En 1909, Albert Kahn, riche banquier philanthrope, a lancé les « Archives de la Planète », un inventaire visuel et universel destiné à « fixer une fois pour toutes des aspects, des pratiques et des modes de l'activité humaine ».

Pour cela, il a fait appel à différents photographes qui sillonnent le monde et réalisent des autochromes, récente invention des frères Lumière qui fixe la couleur sur des plaques de verre.

Parmi eux, Fernand Cuville va saisir 70 photographies de paysages, portraits et fêtes de la vallée d'Ossau en septembre 1920.

Les photographies sont aujourd'hui conservées par le Département des Hauts-de-Seine, musée départemental Albert-Kahn à Paris. Une balade photographique à ciel ouvert au sein des 5 villages visités par Fernand Cuville vous est proposée afin d'admirer les reproductions des photographies mais aussi de (re)découvrir ces très beaux villages ossalois.

Une exposition co-organisée par la CC Vallée d'Ossau et les communes d'Aste-Béon, Béost, Bielle et Laruns, avec le concours du commissaire d'exposition C.Casassus. Renseignements Office de Tourisme de la Vallée d'Ossau : 05 59 05 77 11 ou www.balade-ossau.com





Exposition

Du jeudi 14 septembre au jeudi 12 octobre

ma me 10h-11h30 16h-17h45 - ve 16h-17h45 - sa 10h30-11h30
Médiathèque - Arudy

Gratuit

Qui a refroidi Lemaure ? Une BD dont vous serez les héros ...

Ce matin-là, au 26 rue Dampierre, un jeune homme est retrouvé défenestré. Parmi les occupants de l'immeuble, personne n'a rien vu. Suicide, meurtre, que s'est-il passé ? Séraphin Limier, légende de la PJ, vous engage comme inspecteur stagiaire. Muni d'une tablette interactive, venez arpenter les lieux de l'intrigue, collecter les indices, interroger les témoins... Nul doute qu'à l'issue de cette enquête vous tiendrez le coupable ! Une expérience d'un nouveau genre à vivre en solo, en tandem, en famille...

Renseignements médiathèque d'Arudy : 05 59 05 99 44



Samedi 30 septembre et dimanche 01 octobre || 10h-19h

Espace Sagette - Buzy

Gratuit

Les artistes de Buzy s'exposent...

Pour cette 7^{ème} édition, l'équipe des Artistes de Buzy s'est agrandie et présentera des aquarelles, huiles, pastels, sculptures terre et résine mais aussi des photographies, céramiques et compositions florales. Les écoliers de Buzy-Buziet sont également invités à présenter leurs travaux artistiques.

Des ateliers (terre, papier, graphisme) seront proposés aux petits et aux grands artistes. Des oeuvres d'artistes présents seront offertes pour la tombola !

Renseignements C. Soulade (organisateur) : 06 37 21 09 53



Du jeudi 19 octobre au jeudi 16 novembre

ma me 10h-11h30 16h-17h45 - ve 16h-17h45 - sa 10h30-11h30
Médiathèque Arudy

Gratuit

Photo Insolites

Mais où est l'insolite ? L'œil à l'affût capte des objets rares, des attitudes inhabituelles ou des situations cocasses. L'instant ou l'angle de prise de vue peuvent aussi créer de l'insolite à partir du banal. La surprise finale est que la disposition même des images peut susciter cet étonnement amusé qui fait le charme de la photographie...»

Renseignements Club Photo l'Oeil du Neez (organisateur) : 06 29 49 25 42



Samedi 14 et dimanche 15 octobre

Ferme Caillau, chemin de Caillau - ferme biologique depuis 1980
Lys

Gratuit

Repas paysan (dimanche 15 octobre 12h30 - 15€) sur réservation

Il était une ferme nourricière, utopie de demain ?

Samedi 14 octobre

14h : ouverture de l'exposition

16h : Collocations résilientes de demain : table ronde autour du travail de l'architecte Inaki Noblia, en complicité avec Le Pavillon de l'architecture de Pau, Françoise co-propriétaire de la ferme Caillau, Lulu de ReNouveau Paysan et Léo de L'ABDEA.

« En une vingtaine d'années d'architecture, j'ai pu concevoir et construire environ 250 projets d'habitats individuels, d'habitats collectifs, ainsi que des projets publics et professionnels de programmes très divers. Depuis 5-6 ans, je constate l'apparition d'un nouveau type de programme : l'habitat résilient partagé. Il se concrétise le plus souvent par l'achat d'une vieille bâtisse, plutôt grande et bien abimée, dans laquelle plusieurs espaces individuels seront installés au milieu de généreux espaces communs. Je propose d'aborder ce phénomène à travers quelques exemples sur lesquels j'interviens. »

19h Nocturne visite de l'exposition en présence des artistes

20h Concert

Dimanche 15 octobre

10h café-Rencontres « la paroles aux paysannes » (sur inscription 06 63 24 35 67) : rencontre animée et proposée par l'Association Béarnaise pour le Développement de l'Emploi Agricole avec Laurie Bernard autour des œuvres produites par Marie et Aline, artistes à la démarche Agro-féministe.

« Vous êtes paysanne, future paysanne, ou vous êtes simplement curieuse de partager du vécu ou d'en apprendre plus sur l'évolution des conditions de travail des paysannes ? L'ABDEA vous propose une rencontre pour partager des expériences de projets en agriculture paysanne et vous informer sur l'évolution du droit des agricultrices »

15h La semeuse et autres contes : Chrystelle Desbordes, directrice de la maison d'édition Les plis du ciel et historienne de l'art, présentera son livre sur l'œuvre Agroféministe de Marie Labat. En écho avec les rencontres prévues au cours du week-end, elle mettra notamment en relief, à travers un diaporama, les moments clefs de l'art agro-féministe qui s'étendent du milieu du XIX^e siècle à nos jours.

à partir de 15h : ateliers créatifs et découvertes nourricières.

Renseignements La Prairie des possibles (organisateur) : 06 10 24 01 07



Exposition

|| ENVIRONNEMENT || PRÉSERVATION || CADRE DE VIE ||
|| NATURE || ÉNERGIE || BIODIVERSITÉ || RÉCYCLAGE ||



Samedi 09 septembre

à partir de 14h

Espace naturel du Lac de Castet
Gratuit

Pic Vert Festival

Les thématiques de la biodiversité et la protection de la nature, de l'environnement et la préservation de nos cadres de vie, de l'énergie et la gestion des déchets seront abordées à travers de nombreux ateliers, animations, expositions, concerts et spectacles lors de ce temps fort.

Organisé par la CC Vallée d'Ossau, en partenariat avec la SHEMA et la commune de Bielle, en collaboration avec le Parc national des Pyrénées et le Pays d'art et d'histoire des Pyrénées Béarnaises et avec le soutien de la commune d'Arudy

Renseignements et inscriptions Office de Tourisme de la Vallée d'Ossau : 05 59 05 31 41



à partir de 14h

Espace naturel du Lac de Castet

Jeux Géants par l'Association Recyclerie RESO

Bricolage nature & contes sous les arbres par les accompagnateurs montagne Caminam

Stands et ateliers par les accompagnateurs montagne Bureau montagne & Aventure Chlorophylle

Respire ! jeu de sensibilisation à la qualité de l'air par l'association Le Souffle 64

Canellito, jeu de piste nature par le CPIE

C'est quoi ces p'tites bêtes ? atelier (sur inscription) par le Pôle environnement de la CC Vallée d'Ossau

Jeux et jouets pour tout petits par les Pôles Petite-enfance et enfance-jeunesse de la CC Vallée d'Ossau

Brut de Bestioles, manèges à balader par la compagnie Théâtre de la Toupine

L'étoile Mëtisse, fanfare

Emmielez-moi, spectacle en sortie de résidence de la compagnie Rêvolente

Les risques naturels dans les Pyrénées-Atlantiques, atelier par le Centre pyrénéen C-Prim

Agir contre les pollutions et le risque incendie lié aux jets de mégots stand de prévention par l'association Marcheurs Cueilleurs

Le gaspillage alimentaire, exposition de Valor Béarn par le Pôle éco-environnement de la CC Vallée d'Ossau

NATURE
L'été
Ossalois

et d'autres surprises...

Programme complet
sur www.eteossalois.fr





à partir de 18h30

Théâtre

de

verdure

Marché gourmand animé d'un groupe surprise choisi par nos amis espagnols de la Comarca Alto Gallego dans le cadre d'un échange culturel de groupe de musique

Programme complet sur www.eteossalois.fr

Quand l'énergie rock chamanique de Kôhba rencontre l'illustration poétique de Valentina Bencina, naît alors une véritable célébration du vivant, au monde animal, au sauvage, à l'indomptable.

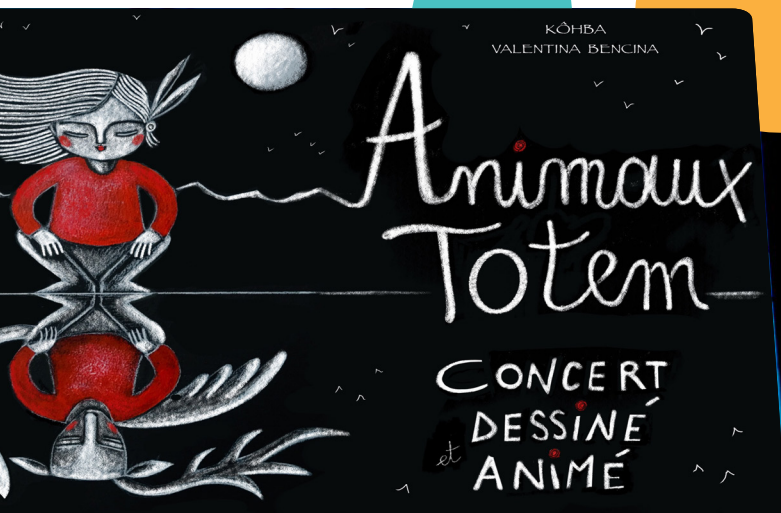
Le duo Kôhba distille une musique aux couleurs singulières, à la fois puissante et délicate, primitive et élaborée : une guitare électrique acérée, des doubles voix envoûtantes, une flûte traversière extravertie, des percussions issues de matériaux bruts, des instruments parfois inattendus. L'illustratrice, immergée

dans une installation faite de gadgets et de machines astucieuses inspirées du début du cinéma d'animation, joue du crayon, du papier, du carton ; elle dessine, colore, découpe, colle, pour mettre ses personnages en mouvement.

Musique : Emilie Decla et Médéric Grandet (duo Kôhba) - Illustration / dessin : Valentina Bencina - Animation, mise en mouvement : Valentina Bencina et Médéric Grandet - Sonorisation : Alexis Toussaint // Co-production : L'Agora, Cumamovi, Espace James Chambaud, Théâtre Alexis Peyret et commune de Serres-Castet, Espace Jéliote, la Centrifugeuse, la commune de Mouxenx



- *Sourire d'Humus* : tartines d'ail des ours
- *La Fourgoneta* : burgers et plat du jour
- *La Régalotte* : plats du jour dont un végétarien
- *Ferme de la Borde Munée* : fromages
- *Les Gourmandises Ossaloises* : biscuits
- *Le Bar à Ju* : jus de fruits, frites maison
- *Brasserie Aussau* : bières locales
- *Cave de Jurançon* : vin







Nature

Samedi 02 septembre

8h

Rdv Bureau

Montagne (Laruns)

Vallée de Tena

34€

26€ 10-17 ans

104€ Famille

Un samedi en Espagne

Une rando différente chaque semaine pour jouer à saute-frontière et pour aller explorer « tras- los- montes ». Des sommets et des lacs aussi, si près et pourtant si différents... Et toujours cette petite touche exotique !

D+ 400-800m - randonneur. Réservations (places limitées) Bureau Montagne Vallée d'Ossau (organisateur) : 06 80 22 55 50



Samedi 16 septembre

9h

Rdv Col du Pourtalet

Gratuit

Journée citoyenne transfrontalière

Cette initiative collaborative avec nos voisins espagnols prend place à l'occasion du Clean Up Day. Après avoir partagé un petit déjeuner, participez au ramassage des déchets et contribuez ainsi à la préservation et à la protection du site du Parc National des Pyrénées.

La matinée se clôturera avec le poétique spectacle « Basaïde » de la Compagnie Bilaka (voir page 33). Inscription obligatoire (places limitées) CC Vallée d'Ossau (organisateur) : 06 41 46 23 97 ou eco-ambassadeur@cc-ossau.fr



Samedi 14 octobre

14h30

Rdv à la tourbière

Louvie-Juzon

Gratuit

Les tourbières, espace naturel sensible

Aux côtés du Pays d'art et d'histoire et de 6b architecture, découvrez la plus vaste zone de tourbières des Pyrénées-Atlantiques gérée par le Conseil Départemental. Après l'arrêt de l'exploitation de la tourbe, le site, qui abrite une riche faune et flore dont de nombreuses espèces protégées et rares, a fait l'objet d'un classement «espace naturel sensible».

Le site accueillera prochainement un espace d'accueil pour les nombreux groupes de chercheurs, de scolaires et d'étudiants. Comment l'architecte s'est-il emparé de ce projet ? Comment a-t-il répondu aux diverses attentes, tout en faisant face aux contraintes de ce site naturel classé ?

Renseignements Pays d'art et d'histoire (organisateur) : 06 87 94 64 29





Nature

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

Dimanche 22 octobre

11h

rdv Parking l'Araillé
(1km avant la
frontière)
Anéou
Gratuit

Laissez-vous conter... A la découverte du site pastoral d'Anéou

Suivez Mélanie Lecouédic, archéologue et le Pays d'art et d'histoire et mettez vos pas dans ceux des archéologues venus découvrir le site d'Anéou en 2009-2010 et dans ceux des bergers qui entretiennent les sites pastoraux de La Glère, et de la Gradillère. Découvrez l'évolution de ce paysage, sa géologie, son occupation humaine... et toute la longue histoire du pastoralisme en vallée d'Ossau et son évolution depuis la nuit des temps.

Bon marcheur - Tenue adaptée, chaussures de montagne et pique-nique à prévoir – covoiturage possible - Inscriptions Pays d'art et d'histoire (organisateur) : 06 87 94 64 29

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

Dimanche 19 novembre

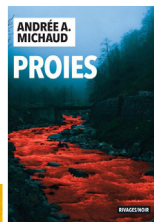
14h30

rdv place de l'hôtel
Arudy
Gratuit

Arudy, mutations d'hier à aujourd'hui

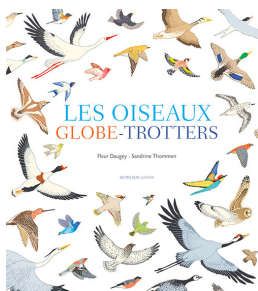
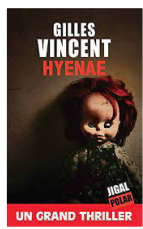
Ce parcours vous permettra de mieux comprendre l'implantation du village d'Arudy, bourg casaler de 85 maisons lors du dénombrement de 1385, qui n'a cessé de croître au cours des siècles. Quel était ce bourg au Moyen-âge ? Comment s'est-il développé ? Quel habitat le composait ? Et demain qu'en sera-t-il ! Les médiatrices du patrimoine du Pays d'Art et d'histoire des Pyrénées béarnaises vous feront découvrir l'évolution et le développement de ce bourg, associées à Olivier Aroix, en charge du Schéma de Cohérence Territoriale, qui abordera les nouvelles formes urbaines et les nouveaux enjeux d'aménagements et de construction à venir.

Inscriptions Service Patrimoine CC Vallée d'Ossau (organisateur) : 07 84 75 19 42



Festival de littérature
Noire & policière

UN ALLER-RETOUR DANS LE NOIR



Vendredi 29

septembre

18h30

Médiathèque

Arudy

Gratuit

Un aller-retour avec... Andrée Michaud

En partenariat avec le Festival de Un Aller Retour dans le Noir, la médiathèque vous propose de rencontrer une Andrée Michaud et de plonger dans l'univers noir de son dernier ouvrage *Proies* (Rivages, 2023).

Après des études littéraires à l'Université du Québec à Montréal, Andrée Michaud a travaillé pendant plusieurs années au sein d'un groupe de recherche en histoire du cinéma, expérience qui a eu une influence déterminante sur son écriture.

Elle est ainsi l'auteur d'une douzaine de romans psychologiques ou policiers tels que *Lazy bird* (Le Seuil, 2010), *Bondrée* (Rivages, 2016, prix SNCF du polar 2019) ou *Tempêtes* (Rivages, 2019) mais aussi de deux pièces de théâtre et de textes de critiques.

Renseignements Médiathèque d'Arudy :

05 59 05 99 44



**Conte &
littérature**

Vendredi 13 octobre

18h30

Médiathèque

Arudy

Gratuit

Rencontre avec... Gilles Vincent

Comment naît un roman ? Quels sont les secrets personnels qui peuvent se cacher derrière la naissance d'un texte ? Gilles Vincent vous présentera la genèse de plusieurs de ses romans dont *Dans la douleur du siècle*, *Les poupées de Nijar*, *Noir Vézère*, *Antiques trahisons* et *Usual Victims*.

Renseignements Médiathèque d'Arudy :

05 59 05 99 44

Samedi 14 octobre

10h30

Librairie La Curieuse

Arudy

Gratuit

Rencontre avec... Fleur Daugey

Dans le cadre de la fête de la science 2023, venez rencontrer Fleur Daugey.

Après des études en psychologie et en éthologie, Fleur Daugey a consacré le début de sa carrière à plusieurs ONG de conservation de la nature avant de se tourner vers l'écriture et le journalisme. Son inspiration lui vient principalement des êtres qui peuplent la nature : animaux, plantes et parfois l'être humain.

Fleur Daugey a reçu le prix Amerigo Vespucci jeunesse 2015 pour son album *Les Oiseaux Globe-Trotters* publié aux éditions Actes Sud junior.

Renseignements La Curieuse, librairie troquet :

05 59 06 96 26





**Spectacle
vivant**

Vendredi 01 septembre

20h30

Espace 2015

Laruns

Libre participation

Soirée au profit des
Orphelins d'Haïti
et des Amis de la
chapelle de Gabas

La Fiançade

Cette comédie humoristique bilingue « français-béarnais » de la troupe d'Adrien Laborde de Castétit adopte la devise suivante : « Tant qu'on lève le coude, on ne baisse pas les bras ! ».

La Fiançade, c'est l'histoire d'Émile, un jeune retraité célibataire qui discute avec son voisin René, viticulteur à Monein. René suggère à Émile, qui en a marre de dormir en compagnie de sa chienne, de se trouver une fiancée. Tout d'abord, réticent, Émile se laissera convaincre et une « fiançade » venue des pays de l'Est viendra bouleverser son quotidien.

Renseignements Association Amis de la

Chapelle de Gabas (organisateurs) : 06 76 69

14 24 ou 06 63 33 12 87



Samedi 16 septembre

13h

Col du Pourtalet

Gratuit

Baisaïde

Sur les hauteurs des montagnes de Soule, les bergers se livrent par une forme de chant à une communion avec la nature, avec le monde sauvage. Sans paroles, ces basaïdes traduisent le vol de l'aigle ou des chocards pour exprimer l'émerveillement et l'humilité de l'homme devant l'immensité de la nature.

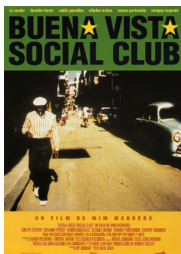
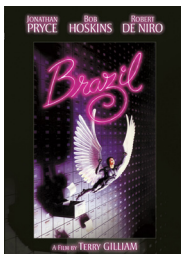
Cette pratique ancestrale constitue la matière première d'une écriture nouvelle que le chorégraphe Eneko Gil élabore à partir des traditions dansées souletines. Il convie les interprètes à une introspection qui part de la terre pour atteindre les cimes et interroge la puissance du mouvement dans son rapport à l'intime, mais aussi à l'autre, à la mémoire, au groupe et au temps.

Un spectacle de la compagnie Bilaka proposé par la CC Vallée d'Ossau en clôture de la Journée citoyenne transfrontalière (voir page 27) - Renseignements Office de Tourisme de la Vallée d'Ossau : 05 59 05 77 11



cinéma

SAINT-MICHEL
despach 1953



**Du mardi 29 août
au samedi 02
septembre**

Cinéma St Michel
Arudy
films en salle : 4€
film plein air :
gratuit

buvette et petite
restauration sur
place

Le Cinéma Saint Michel fête ses 70 ans !

Créé en 1953, le cinéma St Michel fête cette année ses 70 ans ! Un choix de films vous est proposé spécialement pour l'occasion et des surprises sur l'aventure du cinéma vous attendent.

Mardi 29 août - Préouverture des 70 ans

17h : Peter Pan // film d'animation - 1953

20h : pot de l'amitié

21h : Un métier sérieux // avant première - comédie dramatique

Mercredi 30 août

17h : La prophétie des grenouilles // film d'animation

21h : M.A.S.H. // comédie guerre - 1970

Jeudi 31 août

18h : Garde à vue // film noir policier - 1981

21h : Les frères sœurs // aventure western - 2018

Vendredi 01 septembre

18h : Brazil // drame - 1985

21h : Buena Vista Social Club // documentaire - 1999

Samedi 02 septembre

14h30 : Toy Story // film d'animation - 1996

16h : Le bal // comédie - 1983

19h : apéritif et jeu musical à l'aveugle

20h : auberge espagnole et food truck

21h : gâteau d'anniversaire (avec bougies !)

21h30 : Retour vers futur // projection en plein air - aventure, comédie - 1985

Renseignements association Cinéma St Michel
(organisateur) : cinemarudy@orange.fr ou
07 81 19 11 62



Projection

ÉTONNANTS RANDONNEURS

Le festival du pas de côté



22/23/24
septembre 2023

Arudy

Films
Concerts
Spectacles
Rencontres
Expositions
Randonnée
Livres

etonnants-randonneurs.fr



Vendredi 22 au dimanche 24 septembre

Entrée libre

Cinéma : 5€ // 3€ le vendredi

Concerts : 10 € // TR 8 € // gratuit – 18 ans

Randonnée vélo : gratuite sur inscription

Cinéma Saint Michel - Arudy

Restauration (sur inscription) et buvette sur place

Étonnants Randonneurs « Le festival du pas de côté »

Étonnants Randonneurs devient « le festival du pas de côté » et laisse encore plus de place au spectacle vivant et à la convivialité ! Un petit pas de côté vers une programmation plus artistique et une ouverture vers d'autres possibles, mais toujours en lien avec la découverte du Monde.

Vendredi 22 septembre

10h-16h : scolaires

18h : ouverture du festival avec Csympadetcool

19h : projection *Plouf1* une traversée en rando-vol-bivouac des Alpes maritimes

20h : repas

21h : concert Biso Musiki : Chacha Angela plonge dans ses racines congolaises en s'inspirant des musiques actuelles et offrant un métissage entre la musique de l'Afrique et celle de l'Occident : le balafon s'acquinera ainsi avec le jazz, le funk ou le rock, le tout en langue lingala.

Samedi 23 septembre

11h - place Mairie : cie Ô Perché : spectacle haut en couleurs et en émotions mêlant l'univers du cirque à la musique live

13h : apéro et repas

14h : projections *Fils du vent* de Jérémy Bigé, 90 jours à travers les montagnes du Kirghizistan et du Tadjikistan

& *Ecoles du bout du monde* de Lucas Lepage : un regard nouveau sur des écoles isolées, parfois oubliées

16h30 : rencontres avec les réalisateurs et auteurs invités dont notamment Jean-Baptiste Maudet avec La Curieuse librairie et concours de lancer d'avions en papier

18h : projections *Voyages à vélo* de Tiphaine Muller / *Plouf2* une traversée des Alpes en ski de rando et en parapente

19h30 : apéro-repas

21h30 : concert La Bruja : ce groupe féminin toulousain trouve ses racines musicales en Amérique Latine vous proposant un voyage endiablé et mystique entre Cumbia colombienne et rythmes ancestraux de la musique andine. La Bruja (la sorcière) porte un message de poésie, d'espoir, de résistance et de luttes relevé par des rythmiques joyeuses et dansantes.

Dimanche 24 septembre

9h30 : *Au-delà du guidon*, rando-vélo menée par les chevaux de Norbert et sa calèche enchantée avec musiques, contes et pauses culturelles

12h30 : repas sur réservation

15h : projection *Pyrenean Back Country* : un mois isolés dans un refuge des Hautes-Pyrénées, une histoire d'amitié et une ode à la vie.

16h30 : Le berger des sons : Alain Larribet vous propose un spectacle tout en poésie et en émotion, où il distille des récits de son enfance, des histoires de pastoralisme d'ici et d'ailleurs...

Festival organisé par l'association Illes et Ailes et soutenu par l'OARA, avec le soutien commune d'Arudy, CD64, Shem et CC Vallée d'Ossau

Renseignements et inscriptions Office de Tourisme de la Vallée d'Ossau : 05 59 05 77 11



Projection



Dimanche 03 septembre

à partir de 9h

Col du Pourtalet

Gratuit

Restauration (paëlla montagnarde) sur place

Fête du Pourtalet

Venez partager une belle histoire transfrontalière, ancienne et toujours actuelle. Ils seront tous là, jeunes, anciens, vivants ou à travers leur mémoire. Acteurs au quotidien ou passionnés de découvertes ou de conquêtes pour continuer et transmettre ces flammes du terroir, et pour porter haut le flambeau de la mémoire et de la vie pastorale franco-espagnole..

Hommes, bêtes, montagne, prairie, gave : c'est tout un terroir qui se réunit. Bergers, alpinistes, randonneurs, naturalistes, chanteurs sous l'oeil du grand Pic, fier et solitaire, le géant de pierre, notre Jean-Pierre, notre Ossau.

9h - plateau d'Anéou

Débutez la journée avec le casse-croûte du berger dans la cabane pastorale à «Houns de Gabes» et assistez au travail des chiens de bergers.

11h - plateau d'Anéou

Suivez le défilé en musique des ânes bâtés, des 350 brebis accompagnées des chiens et des vaches jusqu'à la frontière.

12h - arrivée à la frontière

L'amitié franco-espagnole sera célébrée lors d'un moment solennel avec la signature du Traité des vallées

d'Ossau et de Tena sur le mur frontalier avant de partager un apéritif animé par des musiciens et des cantères.

dès 13h - GECT :

L'après-midi sera placée sous le signe de la musique avec une alternance de groupes de la Vallée d'Ossau et de Sallent de Gallego : Cuyala d'Ossau (Ossau), Groupe folklorique (Sallent)...

Les plus jeunes pourront se balader sur le plateau avec les ânes de Petits Pas tandis que les plus curieux pourront

suivre une visite-balade des bornes de frontières aux côtés d'historiens français et espagnol.

Enfin, vous profitez des espaces dédiés au pastoralisme, à l'histoire et au Pyrénéisme à travers quatre expositions photo thématiques et des ateliers culturels.

Co-organisé avec l'association Las Tormalizas de Salent de Gallego - Renseignements Association Lys Noste Villatge (organisateur) : 06 58 13 04 92



Mémoire
et tradition

Dimanche

17 septembre

9h30-12h

Place du Poundet

Bielle

Gratuit

Voyage dans le Rétro !

Venez vivre un moment inoubliable avec ces passionnés de véhicules anciens ! Voitures de collection ou véhicules de légende, découvrez les histoires et anecdotes dans une ambiance chaleureuse. Un évènement aux saveurs rétro, où l'on se retrouve pour admirer et partager autour de ces modèles vintage !

Renseignements La Vie est Bielle :

06 61 85 72 41 ou sur Facebook «La vie est Bielle en Vallée d'Ossau»



Directeur de publication :

Jean-Paul CASABON

Cette brochure a été réalisée par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

avec **Isabelle BERGES**,

Vice-présidente Culture et Patrimoine,

Éric VILLACAMPA,

Directeur Général des Services

Marion HAURE, **Stéphanie MURILLO LACROIX**

Coordinatrices Été Ossalois Service Culture

Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

1 avenue des Pyrénées - 64 260 Arudy

05 59 05 66 77

ccvo@cc-ossau.fr

www.cc-valleedossau.com

www.valleedossau-tourisme.com

facebook.com/valleedossau

Crédits photos : DR (freepik.com - CC Vallée d'Ossau -

S.Gardères - A. Basse-Cathalinat - P. Delamo)

Visuel : Sergio Rids

Conception infographique : Marion Haure

Impression : Copytel

Tirage : 5 500 exemplaires

Dépôt légal : ISSN

n° de licences : 2-1084294 et 3-1084293

La CC Vallée d'Ossau tient tout particulièrement à remercier l'ensemble des associations, des acteurs culturels, des professionnels, toutes les personnes de bonne volonté mais aussi l'ensemble de ses partenaires qui ont contribué par leur implication et leur soutien à la richesse du programme de l'Été Ossalois, édition 2023.

Ne pas jeter sur la voie publique - imprimé par nos soins





l'accompagnement du label Été Ossalois !



Communauté des Communes de la Vallée d'Ossau

 1, avenue des Pyrénées 64260 Arudy

 ccvo@cc-ossau.fr

 www.valleedossau-tourisme.com

 [valleeossau](https://www.facebook.com/valleeossau)  [ccvalleeossau](https://www.instagram.com/ccvalleeossau)